

**www.e-rara.ch**

**Dr. Joseph Priestley's, Mitglieds der königlichen grosbrittannischen  
Gesellschaft der Wissenschaften, Versuche und Beobachtungen über  
verschiedene Gattungen der Luft ...**

**Priestley, Joseph**

**Wien und Leipzig, 1778-1780**

**Zentralbibliothek Zürich**

Shelf Mark: NP 1713 - NP 1715

Persistent Link: <http://dx.doi.org/10.3931/e-rara-42446>

Vorbericht.

---

**www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

## Vorbericht.

Dieses Werk bedarf keiner Empfehlung. Der Name des Verfassers ist bekannt, und der Inhalt gemeinnützig. Ich werde nur eine Erinnerung machen, die meine Uebersetzung betrifft. Da mich der Verfasser mit dem Auftrage beehrte, sein Werk zu übersetzen, so wünschte er, daß die Uebersetzung bloß die Urschrift, ohne alle Erläuterungen und Zusätze, liefern möchte. Und dieser Wunsch war desto gerechter, weil kurze Erinnerungen diese neuen Entdeckungen eben nicht aufklären, hingegen weitläufige Abhandlungen mit der Absicht der Uebersetzung streiten würden. Zweien Zusätze, einer über die schwarze Höle (S. 70), der andere über das Pennygewicht (S. 123), waren unvermeidlich, weil die Sache vielleicht den wenigsten Lesern bekannt war. Ich würde auch eine Beschreibung des Doppel- oder Bogenbarometers (S. 274), um es von dem Hugonianischen Doppelbarometer zu unterscheiden, hinzugefügt haben, wenn man sie nicht schon in den physikalischen Belustigungen 15. St. Nr. 5. S. 366 u. f. fände.

Dieses ganze Werk besteht aus einer Menge Versuche, die denkenden Naturforschern eine unerschöpfliche Quelle zu weiterer Bearbeitung der



## Vorbericht.

Natur eröffnen, und daher von denjenigen, die immer weiter gehen wollen, sehr genau wiederholt werden müssen. Da aber ein Versuch, wenn er nicht mit möglichster Sorgfalt beschrieben ist, nicht nachgemacht werden kann, so habe ich es um desto mehr für meine Schuldigkeit gehalten, pünktlich und oft mit allem Fleiße auf Kosten des Stols zu übersetzen, um nicht ein Wort hinzuzufügen oder hinwegzunehmen, und den ganzen Versuch damit zu ändern. Und ich hoffe von meinen Lesern gar leicht Vergebung zu erhalten, da es ohnehin kein Werk für die Sprache, sondern für die Wissenschaft ist. Vorzüglich habe ich diese Genauigkeit bey der Beschreibung derjenigen Versuche beybehalten, die ich nicht oft genug zu wiederholen Gelegenheit hatte.

Der zweynte Theil soll, so Gott will, auf die Michaelismesse dieses, und der dritte auf die Ostermesse des künftigen Jahres folgen.

Leipzig, den 17. May

1778.

Christian Ludwig

der Weltweisheit und Arzneygelahrtheit Doctor,  
und der Leipziger ökonom. Gesellschaft  
Mitglied.

Vor-